ILLINOIS FAMILIAS Ahora y por siempre™
Familias por cuidados de crianza temporal, adopción y tutela legal
Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois®

Miembro principal del Grupo de estudio de DCFS del gobernador asume un alto cargo

El nuevo director de DCFS, Bryan Samuels enfrenta dificultades de jóvenes mayores y con problemas

En febrero, Bryan Samuels respondió al llamado del gobernador para dirigir un grupo de estudio de DCFS. La misión era revisar el departamento y hacer recomendaciones para abordar cualquier problema que él y su equipo de expertos encontraran. Cuando se terminó la revisión, luego de sesenta días, el Gobernador Blagojevich hizo una recomendación que Samuels no esperaba. Samuels sería transferido desde su sillón de consultor a la oficina de director. Era la persona elegida por el gobernador para dirigir DCFS, y el responsable en última instancia de la resolución de los problemas detallados en el informe de 60 páginas presentado por el grupo de estudio.

La primera orden que dio el director Samuels en su nuevo puesto fue que se ocuparan de los niños que aparecen en las listas de desaparecidos o fugados. "Como los 'padres en última instancia', tenemos que saber dónde están nuestros niños, y brindarles servicios", dijo.

Esta no es una tarea fácil, especialmente cuando hay que tratar con jóvenes que pueden decidir por sí mismos retirarse del alcance del sistema. Sin embargo, el director Samuels comenzó por identificar en primer lugar a los niños desaparecidos (el 13 de mayo había 413 denuncias de niños desaparecidos). Luego, el grupo de estudio asignado para enfrentar el problema investigó cada caso para asegurarse de que los registros estén en orden y que las denuncias de personas desaparecidas sean presentadas. A partir de allí, los trabajadores sociales tomaron los teléfonos y salieron a la calle para hacer todo lo que les fuera posible para regresar a los niños a un entorno donde pudieran ser ayudados. Desde que se aumentaron los esfuerzos, 191 niños han regresado a cuidados temporales. Además, en junio se habilitó una nueva línea telefónica de llamada gratuita (866-503-0184), que funciona las 24 horas, 7 días a la semana, para recibir llamadas sobre menores desaparecidos bajo la tutela de DCFS.

El nuevo director de DCFS Bryan Samuels

Más allá de la urgencia inmediata respecto a los niños desaparecidos, el director Samuels estableció dos prioridades adicionales. Como los niños bajo el cuidado de DCFS están cambiando, y hay cada vez más jóvenes mayores con problemas emocionales y de salud mental más complicados, piensa modificar los recursos para cubrir mejor las necesidades. También trabajará con la red de agencias privadas y hará ajustes en la manera en la cual se proporcionan los servicios.

Aparentemente, comenzó a trabajar con muchísima energía. Ha estado trabajando por las noches y los fines de semana para tomar las decisiones difíciles y formar un equipo de trabajo efectivo, mientras continúa llevando adelante los asuntos de todos los días. El nuevo equipo de dirección fue presentado el 9 de julio. Los detalles están disponibles en el sitio web de DCFS, www.state.il.us/dcfs. "Al final del día, quiero que la toma de decisiones en DCFS vea la luz. Nuestras decisiones tienen que ser racionales y legítimas", dijo.

Parece ser que este enfoque abierto y racional se extenderá también a las familias de crianza temporal y adoptivas. El director Samuels manifestó su intención de escuchar a las juntas de asesoramiento formales de padres de crianza temporal y adoptivos y a los consejos de asesoramiento de jóvenes. También desea comunicarse más con los cuidadores.

Los parientes que cuidan niños pueden proporcionar caminos hacia la permanencia

Imagínese a usted mismo como el niño que, sin tener ninguna culpa, debe abandonar un hogar que, pese a ser pariente, no esta seguro. Podría ser ya tarde en la noche cuando el investigador de protección infantil dice que es momento de irse a otro hogar. Aunque nada puede borrar ese tipo de dolor, puede que sea de ayuda que ese par de brazos que esperan para abrazarlo sean los mismos que lo abrazaron en la última cena de Acción de Gracias.

Los miembros de la familia pueden jugar un papel importante cuando asumen el cuidado de un niño cuyos padres se han involucrado con el sistema de bienestar para menores. Además de los padres de crianza temporal que cuidan de niños que no son de su familia, DCFS también brinda atención a 5,000 familiares que cuidan niños, que están cuidando de más de 7,500 niños. El departamento ha hecho un esfuerzo coordinado para proporcionar apoyo y capacitación a los parientes que cuidan niños, para ayudarlos a cuidar con éxito. El resultado de esto fue un drástico aumento en la cantidad de parientes que presentan una solicitud para convertirse en padres de crianza temporal con licencia. También explica, en gran parte, el aumento de adopciones durante los últimos cinco años. En el año fiscal 2002, el 40% de las adopciones fueron realizadas por parientes.

La colocación de un niño bajo cuidado de crianza temporal con un pariente, que también se llama cuidados por parientes, es un arma de doble filo. Desde la perspectiva del cuidador, los cuidados por parientes pueden cambiar la vida de un niño para mejor y, como todo lo que vale la pena, también pueden estar llenos de problemas. Es una tradición antiquísima que las familias se unan cuando surge una crisis. Pero cuando hay un colapso en la crianza aparece una serie de complicadas dinámicas familiares que la mayoría de los padres de crianza temporal y adoptivos sin parentezco no tienen ni desearían manejar. Aún así, cuando el cuidado de un familiar funciona, funciona bien. Se ha documentado que el cuidado por parientes es uno de los tipos más seguros, saludables y estables de colocación. Se cree que los niños tienen mayor tendencia a superar los traumas familiares cuando son capaces de permanecer en su comunidad entre las personas que comparten su historia personal y sus tradiciones.

Terry Solomon, director ejecutivo de la Comisión de familias afro-americanas, tiene una visión mixta del trabajo del departamento con parientes.

“DCFS estaba a la vanguardia para reconocer y apoyar los cuidados por parientes”, dijo Solomon. “El programa de tutela subvencionada ha ayudado especialmente a muchas familias, y ha atraído la atención de todo el país”.

Sin embargo, el reconocimiento no siempre se corresponde con la realidad. Solomon añadió: “Puede haber una predisposición en contra de los parientes. Algunos administradores de caso suponen que como la familia fracasó con un niño (el padre abusivo o negligente), los otros miembros de la familia tampoco serán capaces de criar al niño”.

Ella sugiere que cuando trabajen con parientes, los administradores del caso deben buscar las características dentro de la familia que puedan ayudar a solucionar los problemas de la familia original o a crear otra familia permanente dentro del propio círculo de parientes del niño. El departamento está incorporando esta perspectiva más positiva, basada en las fortalezas, en el campo con la iniciativa Familia a Familia. Este enfoque de atención a las familias se basa en el trabajo en colaboración con las familias biológicas, familias de crianza temporal y demás recursos dentro de la comunidad del niño.

Para brindar aun más apoyo a los parientes que cuidan niños, DCFS ha cambiado normas, para animar a másparientes a obtener una licencia. Ciertos requísitos, pese a ser útiles, con frecuencia representaron obstáculos en los casos de los parientes. Por ejemplo, los requísitos de capacitación también se modificaron. Los parientes pueden obtener la licencia para cuidar a niños con parentesco después de cumplir con las seis horas de capacitación previa al licenciamiento. Se anima

Los parientes...(cont.)

fervorosamente la participación de parientes, y muchos optan por completar un período adicional de 21 horas de capacitación. La capacitación adicional se requiere para tener niños sin parentesco colocados en el hogar. La división de capacitación también ha hecho disponible videos de las capacitaciones , como otra opción para que las familias obtengan la información que necesitan a fin de ayudar al niño y a la familia misma durante este difícil momento.

Los padres de crianza temporal con parentesco también encontrarán disponible más ayuda económica, para ayudar a cuidar a niños parientes. Los padres de crianza temporal con parentesco pueden recibir las tarifas de sustento para cuidados de crianza temporal con licencia, y no la tarifa de sustento básico. Por ejemplo, una tía abuela que viva en el condado de DeKalb sin otros niños de DCFS en su hogar recibirá $292 por mes para usarlos en el cuidado de su sobrino. Sin embargo, si ella obtuviera una licencia, recibiría la tarifa de cuidados de crianza temporal de $410 por mes para atender las necesidades de su sobrino.

Aunque la mayoría de los padres de crianza temporal (sin o con parentesco) se dan cuenta de que los pagos apenas alcanzan para los gastos básicos necesarios para cuidar a un niño, pueden ayudar a alivianar el peso. Esto puede verificarse especialmente en aquellas familias a las que se les solicita que cambien sus vidas abruptamente asumiendo el cuidado diario de un niño.

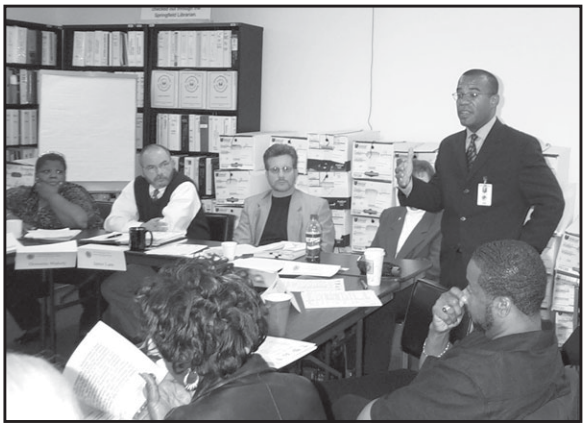
"Muchos parientes que cuidan niños se encuentran en situaciones económicas duras". Pero, pese a su situación económica, lo hacen por amor y responsabilidad", dijo Solomon.

Terry Solomon
Comisión de familias afro-americanas

A medida que más prientes respondan a la convocatoria y ayuden a los niños de sus propias familias, DCFS continuará trabajando con ellos y haciendo todo lo necesario para mejorar las perspectivas a largo plazo para los niños.

Nuevo director de DCFS (cont.)

"Las relaciones no se compran, se construyen. No puede ser 'hagan lo que les decimos, porque para eso les pagamos'. La crianza temporal es un llamado superior. La gente necesita sentirse valorizada y ser tratada como seres valiosos", dijo Samuels.



El director Samuels se reúne con el Consejo de asesoramiento de cuidados de crianza

Esto va a ser más importante a medida que los padres de crianza temporal y adoptivos se enfrenten a niños con problemas más serios. El director prometió más apoyo y más capacitación, para que las familias puedan tener las destrezas necesarias para trabajar con los niños que integran a su familia. Su esperanza es que los padres de crianza temporal comiencen con una serie de destrezas que será muy diferente años después, debido a la capacitación permanente.

Samuels también planea traer más recursos educacionales al conjunto de servicios. La educación fue la tabla de salvamento que ayudó a Samuels a atravesar los momentos difíciles. Cuando cursaba el segundo grado, su madre viuda, que era drogadicta y padecía trastornos mentales, entregó el cuidado de sus tres hijos pequeños a la Glenwood School para varones. Con un sistema de apoyo y cuidados, estabilidad y concentración en la escolaridad, Samuels siguió adelante, obteniendo títulos en la Notre Dame University y en la University of Chicago.

"Como alguien que fue criado con el cariño de extraños, aprecio profundamente a aquellas familias que cuidan de los más vulnerables", dijo el director Samuels.

Las familias de crianza temporal, adoptivas y de tutela legal no serán extrañas para el director Samuels por mucho tiempo. Planea llegar a conocer a aquellas personas que optan por brindar sus servicios a jóvenes en crianza temporal y animar a otros a unirse a la causa.

Cómo prevenir las muertes infantiles con importantes precauciones de seguridad

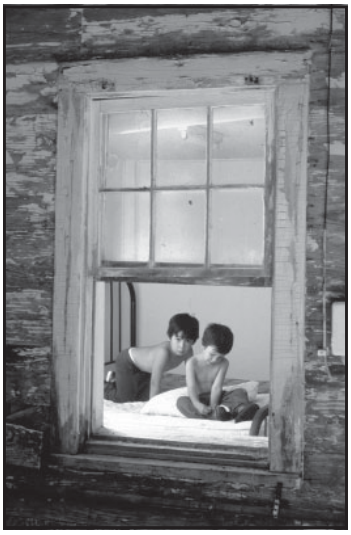
Cuando muere cualquier niño menor de 18 años vinculado con DCFS, el equipo de revisión de muertes infantiles tiene la responsabilidad de investigar la muerte para determinar la causa y qué cosa, si hubiera alguna, podría haber evitado la muerte. En 2002, 184 niños murieron en Illinois por causas accidentales, principalmente vinculadas con automóviles, incendios, lesiones físicas y ahogo. Cuando el equipo de revisión investiga las circunstancias de la muerte de un niño, en muchos casos descubre que hay circunstancias que podrían haberse evitado. Esas recomendaciones se hacen a la oficina del Director y a otras agencias o proveedores, según sea necesario. Aquí se mencionan algunos de los problemas reportados y las formas de evitar este tipo de accidentes trágicos.

Incendios y quemaduras

- El agua caliente de piletas o caños de tinas debe probarse, y no debe exceder los 115°F.
- La cocina y los elementos nunca deben ser usados para calentar la casa.
- El hogar debe tener detectores de humo en todos los pisos, un detector de monóxido de carbono y pilas frescas.

- Haga un mapa de seguridad en caso de incendios y practique el plan de escape de la casa en caso de incendios.
- Las cosas calientes, tales como el café, las comidas calientes, las cacerolas y los cigarrillos deben mantenerse fuera del alcance de los niños, y alejados de los bordes de las mesadas, mesas y cocinas.
- No sobrecargue los enchufes con demasiados cables, y cubra los que no use.

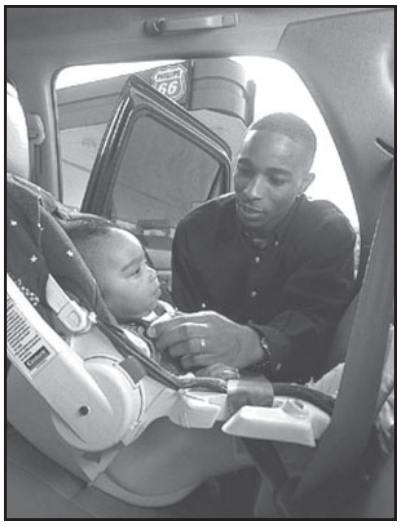
Caídas



- No deje solos a los niños sobre superficies altas, tales como mesas de cocina, mesadas o literas.
- Coloque rejas en las escaleras y en las ventanas para que los niños no se caigan.
- No coloque camas ni sillas cerca de las ventanas. Recuerde que un mosquitero no es lo suficientemente fuerte para sostener a un niño que se apoye en él.

Problemas de envenenamiento

- Guarde los productos del hogar que puedan ser tóxicos (limpiadores, blanqueador, pesticidas, bebidas alcohólicas) en un armario donde los niños no alcancen.
- No guarde los líquidos de limpieza ni productos venenosos en frascos de comida ni en latas o botellas de refrescos que puedan confundir a niños curiosos.
- Guarde los medicamentos separados de los artículos de limpieza, y guarde los productos del hogar separados de los alimentos.
- Coloque los números telefónicos de emergencia cerca del teléfono: los del médico, la clínica, la sala de emergencias y el centro de toxicología 800-222-1222 (llamada gratuita, 24 horas al día)
- Fíjese si hay sitios donde la pintura se esté descascarando, ya que los niños pueden intoxicarse si se comen las laminillas.



Peligros en el automóvil

- Todos los niños menores de 5 años deben viajar sujetos en un asiento de automóvil cuando viajen en automóvil.
- Los niños menores de 12 años deben viajar en el asiento trasero.
- No deje a los niños sin vigilancia dentro del automóvil en ningún momento. Las altas temperaturas dentro de un automóvil pueden causar una exposición excesiva al calor, que puede provocar la muerte.

Precauciones de seguridad (cont.)

Consejos de seguridad para dormir

- Asegúrese de que los bebés duerman solos en una cuna, y que siempre estén acostados boca arriba para dormir.
- Asegúrese de que las barandas laterales de la cuna estén levantadas, que el colchón esté en la posición baja y que la cuna esté alejada de ventanas y cables.
- No deje almohadas, animales de peluche ni juguetes en la cuna con el bebé.

Peligro de asfixia

- Nunca ponga un chupete en una cadena o cinta alrededor del cuello de un niño. Puede provocar un estrangulamiento accidental.
- Asegúrese de que todos los juguetes sean demasiado grandes para tragar, demasiado resistentes para romperse, y que no tengan bordes ni puntas filosas.
- Mantenga las bolsas de plástico, alfileres, botones, monedas y objetos filosos o rompibles fuera del alcance de los niños.

Precauciones para evitar ahogos

- NUNCA deje un bebé solo en el agua, ni por un segundo. Siempre tenga al bebé al alcance de su mano.
- NUNCA deje a los niños pequeños solos ni con hermanos pequeños en la tina, aunque estén usando un asiento o anillo para el baño. Los niños pueden ahogarse rápidamente y sin hacer ruido.
- Mantenga la tapa del inodoro baja, y mantenga a los niños fuera del baño si no están siendo vigilados. Considere colocar un seguro en la puerta del baño, fuera del alcance de los niños pequeños.
- Asegúrese de que todos los envases que contengan líquidos sean vaciados inmediatamente después de haberlos usado. No deje envases vacíos en los patios ni alrededor de la casa, donde puedan acumular agua y atraer a los niños pequeños.
- Asegure siempre la cubierta de seguridad de su tina de hidromasajes o de agua caliente.
- Aprenda CPR (resucitación cardiopulmonar), puede llegar a salvar una vida.

Preste atención a los productos retirados del mercado por el fabricante

Aquí presentamos una lista de artículos recientemente retirados del mercado por parte de la CPSC (Comisión de seguridad de productos al consumidor). Puede obtener más información sobre otros productos retirados del mercado por el fabricante en el sitio web de la CPSC, cpsc.gov/cpscpub/prerel/prerel.html, o llamando al Departamento de salud pública de Illinois por el 217-782-4977.

Baby's Dream Furniture Inc., de Buena Vista, Ga., está retirando del mercado voluntariamente alrededor de 4,600 cunas convertibles de madera, fabricadas entre enero y agosto de 2001, para reparar las bisagras de la baranda móvil. Las tres bisagras a lo largo de la baranda móvil plegable pueden quebrarse o romperse, con lo cual el bebé podría pellizcarse los dedos. Las cunas retiradas del mercado fueron vendidas ya sea bajo la etiqueta de Baby's Dream Furniture o la de National Baby Furniture, en cinco modelos diferentes. Los cinco modelos incluidos en el retiro del mercado son "Always Crib," "Crib 4 Life," "Legendary Crib," "Set 4 Life," y "Crib-2-College". Las cunas de madera son de color miel, ámbar o cerezo. Los clientes que tengan una de estas cunas Baby's Dream pueden llamar a Baby's Dream por el (800) TEL CRIB (835-2742), o visitar el sitio web de la empresa, www.babysdream.com, para recibir un juego de reparación de bisagras y/o seguros, o para obtener instrucciones específicas para examinar sus seguros.

Lovee Doll & Toy Co., Inc., de New York, N.Y., está retirando voluntariamente del mercado alrededor de 160,000 muñecas electrónicas parlantes. Los botones en el traje de las muñecas pueden desprenderse, lo cual representa un riesgo de asfixia para los niños pequeños. Este retiro del mercado incluye a las muñecas "Talking Learn n' Play" con botones. Las muñecas describen las funciones de las cremalleras, los botones, los broches de presión y los cordones de los zapatos. Las muñecas miden alrededor de 13 pulgadas de altura y están vestidas con jumpers rosadas y camisas a cuadros rosados y blancos. Los consumidores deben quitar estas muñecas del alcance de los niños inmediatamente y devolverlas a la tienda donde fueron compradas para obtener un reembolso. Para obtener más información, los consumidores pueden ponerse en contacto con Lovee Doll & Toy Co., Inc. por el (800) 307-5911.

No olvide los exámenes físicos de la escuela

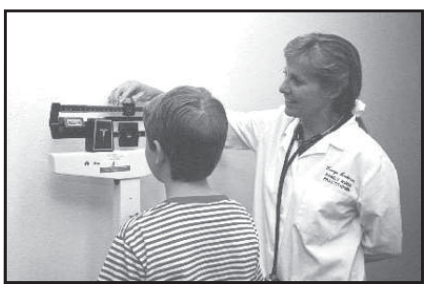
El estado de Illinois requiere que los niños en edad escolar se sometan a un examen físico actual (en el último año), y que estén al día con las vacunas, si:

- Van a ingresar a la escuela por primera vez, a cualquier edad
- Tienen o tendrán cinco años de edad al ingresar al kindergarten
- Van a ingresar al quinto grado
- Van a ingresar al noveno grado

Hay un nuevo requisito para los niños que ingresen a kindergarten o al primer grado: deben estar vacunados contra la varicela.

Cuando se inscribe al niño, se deben entregar a la enfermera de la escuela copias del certificado de examen médico del niño, completados y firmados por el médico. No olvide entregarle una copia al trabajador social del niño, y guardar una copia para su propio control.

De acuerdo con las leyes estatales, los niños que no tengan un examen físico actual o las vacunas al día para el 15 de octubre, no podrán asistir a la escuela hasta que los registros sean actualizados. Si tiene preguntas acerca de los exámenes o las vacunaciones, puede dirigirlas a la división de normas de salud, al 217-557-2689.



Explicación de los nuevos estándares de privacidad de la salud

Hace unos meses atrás, el gobierno federal dió unos estándares para proteger el acceso y la divulgación de información sobre la salud, llamada HIPAA (Acta de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico). Como sucede a veces, una norma designada para ayudar ha confundido a más de un padre de crianza temporal en el consultorio del médico o en la cola de la farmacia.

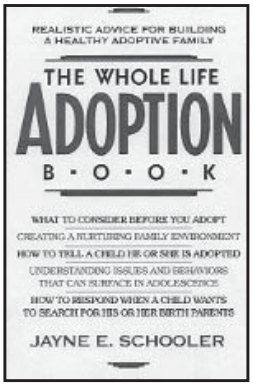
Junto con los nuevos estándares, muchos proveedores de atención a la salud imprimieron avisos para manifestar que trabajan en conformidad con la ley, y han solicitado a sus pacientes que firmen un registro confirmando que recibieron el aviso. Para los adultos que firman por sí mismos, esto no es un problema. Para los adultos que firman en representación de sus hijos biológicos, adoptivos o bajo tutela legal, esto no es un problema. Pero para adultos a quienes se solicita que firmen en representación de sus niños bajo cuidados de crianza temporal, hay un problema.

De la misma manera que los padres de crianza temporal no pueden firmar consentimientos médicos para tratamientos, tampoco pueden firmar un acuse de recibo de notificación de declaración de privacidad de un niño que esté bajo sus cuidados de crianza temporal. Al igual que los consentimientos, estas notificaciones deben ser manejadas por la Oficina del Tutor legal. Si un proveedor de atención a la salud intenta darle una notificación de privacidad para un niño en cuidados de crianza temporal, pídales que la envíen por fax a la Oficina del Tutor legal, por el 312-814-4128. El niño podrá recibir igualmente el servicio de salud, ya que la HIPAA **no** requiere que el paciente ni su representante personal firmen un acuse de recibo de la notificación de privacidad para recibir tratamiento.

Tenga cuidado de no confundir esta firma con la firma del registro de farmacia para retirar medicamentos. La HIPAA **no** requiere que la persona para quien se receta el medicamento sea la misma persona que firma al retirar el medicamento. Los padres de crianza temporal pueden retirar medicamentos de venta con receta para un menor bajo tutela de DCFS y firmar el registro de firmas de la farmacia. Pero si le solicitan que firme una declaración de privacidad cuando retira medicamentos para un niño bajo cuidados de crianza temporal, dé instrucciones al farmacéutico para que envíe la notificación a la Oficina del Tutor legal de DCFS. Si usted ya ha firmado una notificación de privacidad al retirar medicamentos en una farmacia, está bien, sólo siga las instrucciones anteriores de ahora en adelante. Si firma una notificación de privacidad para un proveedor de atención a la salud, informe a su trabajador social, quien a su vez informará al Tutor legal. La Oficina del Tutor legal trabajará junto al proveedor de atención a la salud para que los formularios de privacidad se firmen debidamente.

Sírvase llamar a su trabajador social si está teniendo problemas para obtener servicios para un menor bajo tutela de DCFS debido a las inquietudes de un proveedor con respecto a la HIPAA. Las preguntas acerca de los cambios de la HIPAA pueden dirigirse a la Oficina de servicios legales por el 312-814-2401.

Crítica literaria del libro:
The Whole Life Adoption Book
por Jayne E. Schooler



El libro, *The Whole Life Adoption Book* (El libro de la adopción para toda la vida), proporciona introspecciones reflexivas para una familia que esté considerando la posibilidad de una adopción, y sugerencias para implementar la forma de cumplir con las necesidades de los niños que ya forman parte de su familia. El libro reconoce que la mayoría de los problemas que enfrentan las familias al criar niños son los mismos, sin importar si el niño llegó a ustedes biológicamente o mediante adopción. A la misma vez, analiza aquellos temas que son exclusivos de las familias adoptivas, y de los niños que son adoptados. Sin embargo, *The Whole Life Adoption Book* evita el error demasiado habitual de referirse a "todas las familias adoptivas" o a "todas las personas adoptadas", como si en virtud de la adopción, hubiera una uniformidad que dominara a cada familia e individuo.

El libro se concentra en el modo de ayudar a sus niños a crecer y convertirse en adultos saludables. El libro presta especial atención a lo importante que es para todos nosotros tener "...el sentido universalmente anhelado de ratificación incondicional". Proporciona ideas concretas para infundir en los niños el sentimiento de que son amados, respetados y valorados.

El libro también hace un trabajo excelente al hablar de los asuntos referidos a la adopción de niños mayores, y habla libremente de la inigualable serie de circunstancias difíciles que trae aparejada la adopción de bebés. Además, el libro tiene un capítulo maravilloso sobre adopción interracial e intercultural.

Una falla del libro es que se ocupa muy poco de las adopciones que surgen a través de los cuidados de crianza temporal. Nunca menciona que para muchos padres que primero brindan cuidados de crianza temporal y luego adoptan, existe una única razón por la cual hacemos eso. Nos enamoramos perdidamente de los niños en nuestro hogar, y queremos que sean parte de nuestras familias para siempre. Aún así, aunque hay muchos libros sobre adopción, este es uno de los mejores.

210 páginas, de fácil lectura. $15 Disponible en Amazon.com y en Pinon Press, P.O. 35007, Colorado Springs, CO 80935

La crítica literaria es Jane Elmore, quien recientemente renunció a su puesto en el Departamento como Directora adjunta de servicios de permanencia y cuidados de crianza temporal. Continúa trabajando en el campo de bienestar para menores como consultora, voluntaria y defensora para padres de crianza temporal y adoptivos y jóvenes en edad de egresar del sistema.

Intercambio de noticias sobre adopción

¡Familias grandes, únanse!
Visite el sitio de la Foundation for Large Families (Fundación para familias grandes) en www.geocities.com/largefamilies2001. El sitio tiene artículos escritos por familias grandes, consejos sobre finanzas para familias grandes y recursos para ayudar a los padres y a los niños de familias grandes constituidas por adopción. El grupo también defiende a las familias que tienen problemas para obtener estudios del hogar o para que se coloquen más niños en sus hogares.

Capacitación en línea para líderes de grupos de padres
El North American Council on Adoptable Children (NCAC, Consejo norteamericano sobre niños aptos para adopción) está ofreciendo capacitación en línea para individuos que lideran grupos de padres. Esta capacitación en línea está diseñada para líderes de grupos de padres de crianza temporal, adoptivos y familiares que cuidan niños que deseen aumentar sus destrezas, desarrollar nuevos programas y conectarse con otros líderes de grupos. Cada capacitación se lleva a cabo un miércoles por mes, de 8:30 a 10 p.m., y cada una se concentrará en un tema de interés diferente para líderes de grupos de padres. Para obtener más información, póngase en contacto con Josh, a través de joshk@nacac.org.

Anuncios de adopción
Las presuntas familias adoptivas pueden anunciar sus novedades familiares con creativas tarjetas producidas por una madre adoptiva. "Announcements 4 Adoption" (Anuncios para adopción) ofrece varias selecciones de tarjetas de anuncio con mensajes personalizados. Póngase en contacto con "Announcements 4 Adoptions" por el (888) 242-6050, o vea las muestras de los diseños en www.announcements4adoption.com.

Tareas de crianza que facilitan la identidad racial positiva de los niños

Las realidades de los niños que viven en familias interraciales hacen surgir muchas preguntas:

- ¿Cómo desarrolla un niño una identidad racial o cultural positiva?
- ¿Cuáles son los efectos de la adopción o los cuidados de crianza temporal interraciales sobre un niño y su familia?
- ¿Cuáles son las necesidades especiales de los niños adoptados o bajo cuidados de crianza temporal que viven en familias interraciales?
- ¿Cuáles son las tareas de crianza específicas para familias interraciales? y
- ¿Qué destrezas, actitudes, conocimientos y recursos deben tener o desarrollar los padres de familias interraciales?

Como los niños de grupos minoritarios (asiáticos, latinos, afro-americanos o americanos nativos) que padecen los prejuicios o la discriminación están sujetos a desarrollar una identidad racial negativa, ellos requieren supervisión, prestando atención a su percepción de la identidad racial. No se puede esperar que los niños desarrollen una identidad racial positiva sin apoyo y reafirmación por parte de sus familias, de sus modelos y de la comunidad. Los padres pueden proporcionar apoyo y reafirmación a través de las siguientes siete tareas.

TAREA 1: Reconozca la existencia de prejuicios, racismo y discriminación.

Los padres adoptivos deben reconocer no sólo que el racismo, los prejuicios y la discriminación existen, sino que ellos también han sido víctimas de ello, y han sobrevivido. Al admitir la existencia de injusticias, los padres pueden evitar las conductas racistas, prejuiciosas o discriminatorias. Al admitir ser víctimas y sobrevivientes, los padres son capaces de:
1) reconocer las injusticias y cómo afectan a los demás; y 2) crear estrategias para intervenir en nombre de su niño, basándose en experiencias y conocimientos personales.

Mientras que la victimización de los grupos minoritarios es bastante obvia, puede que la de los integrantes de la cultura y raza dominantes no lo sea. Los niños del grupo dominante son víctimas de racismo, por desarrollar en forma inadvertida, complejos de superioridad. Una vez que los padres comprenden la manera en la que el racismo victimiza a los integrantes de ambas comunidades, la dominante y la minoritaria, están preparados para la segunda tarea.

TAREA 2: Explique por qué el grupo minoritario del niño es maltratado.

Los padres deben explicar y definir el racismo, los prejuicios, la discriminación y la intolerancia, y el por qué de la existencia de tales conductas. El comprender que tales conductas van más allá de que ellos sean "buenos o malos" mejorará la capacidad del niño para sobrellevar la situación. El comprender las funciones y las razones de tales conductas aumenta el espectro de respuestas del niño más allá del enojo o las represalias.

TAREA 3: Proporcione al niño un repertorio de respuestas ante la discriminación racial.

Los padres deben esforzarse para minimizar los sentimientos de impotencia de sus niños. La identidad de un niño puede ser más positiva si percibe que él mismo, y los integrantes de los grupos raciales, poseen opciones, recursos y la capacidad de adquirir y proteger sus derechos. Este repertorio de respuestas puede incluir:

1. confrontación selectiva, o evitar la confrontación
2. estilos de confrontación (pasiva, agresiva)
3. respuestas y recursos individuales, legales, institucionales o comunitarios (es decir, quejas, demandas, NAACP, protestas)
4. prioridades y sincronización (qué temas evitar, y cuándo hacerlo)
5. respuestas orientadas a un objetivo determinado, en vez de reacciones espontáneas
6. estrategias institucionales/organizacionales (modos de enfrentar la situación, coaliciones, compromiso)

Tareas de crianza (cont.)

TAREA 4: Proporcione al niño modelos a seguir y contacto positivo con su comunidad minoritaria.

Los padres cuya raza es distinta a la de su niño son bastante capaces de modelar y ayudar al niño a desarrollar diversas formas de identificarse (es decir, género, clase). Sin embargo, contrarrestar la identidad racial proyectada por una sociedad que establece diferencias raciales o discrimina requiere una exposición positiva a modelos o experiencias de la misma raza. Estos contactos y experiencias requieren: 1) interacción con la comunidad minoritaria del niño; 2) entrega de información al niño acerca de su historia y su cultura, y 3) proporcionar un entorno que incluya la cultura del niño, en forma regular (es decir, arte, música, comida, religión, escuela y comunidad integrada o de la misma raza).

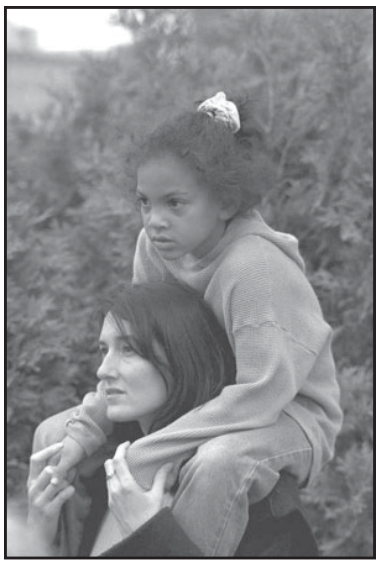
TAREA 5: Prepare al niño para la discriminación.

Proporcione al niño la información acerca de cómo su identidad racial podrá ser degradada; esto lo ayudará a desarrollar mejores capacidades para hacer frente a la situación y métodos para conservar una identidad positiva. El sentirse seguro sobre su capacidad de hacer frente y responder de manera adecuada a la discriminación reafirma la imagen positiva de sí mismo y la identidad de un niño.

Los modelos de la misma raza pueden ser un recurso de gran ayuda para obtener información y preparación si un padre adoptivo no ha experimentado una discriminación similar a la sufrida por el grupo minoritario del niño (es decir, aplicación de estándares dobles, difamación, citas interraciales y cuestiones de género).

TAREA 6: Enseñe al niño la diferencia entre responsabilidad hacia y por su grupo minoritario.

Esta tarea alivia al niño en cuanto a: 1) sentirse avergonzado o necesitar pedir disculpas por su identidad o grupo racial; 2) tener que sobrecompensar o probar lo que vale debido a su identidad racial o a los estereotipos negativos. Sin embargo, el niño es capaz de desarrollar un compromiso tanto con sus logros, recursos y potestades individuales como con los de su grupo racial minoritario.



TAREA 7: Actúe en defensa de la identidad positiva de su niño

La finalidad de esta tarea es proporcionar al niño un entorno que conduzca a la formación de una identidad positiva. El padre debe actuar como defensor, de las experiencias familiares, sociales y educativas que son respetuosas, reflexivas y sensibles a la diversidad cultural. Por lo tanto, el padre necesitará estar preparado para corregir o enfrentar el racismo, los prejuicios o la discriminación individual o institucional con la que el niño pueda encontrarse.

Como defensor, el padre es el modelo para el niño pueda aprender el modo de defenderse por sí mismo. El niño también ve y siente la protección, la lealtad y el compromiso de sus padres, que son esenciales en la construcción de la relación y en la creación de vínculos afectivos. Enfrentar los prejuicios y la discriminación en nombre del niño deja de ser opcional una vez que el padre efectúa una adopción interracial.

Joseph Crumbley, D.S.W., tiene un consultorio particular donde se desempeña como consultor y terapeuta familiar. Sus áreas de concentración más recientes han sido el cuidado por parte de familiares y adopciones interraciales. Este artículo está adaptado de su libro, Transracial Adoption and Foster Care *(Adopción y cuidados de crianza temporal interraciales), disponible en impresiones de la Child Welfare League of America (Liga de bienestar infantil de los EE.UU.).*

Este artículo se publicó originalmente en Familias Adoptivas, *septiembre/octubre de 1999*

Cuéntelo tal como es - las familias se expresan

"Familias, ahora y por siempre" desea escuchar el "trato real" sobre el cuidado de niños de aquellos que saben más: ¡Ustedes!

Aquí están lo que ustedes tuvieron para decir acerca de la pregunta: **¿Qué cosa especial ha hecho odicho un niño bajo su cuidado que haya hecho que usted se sienta valorado?**

"Después de cuidar a dos gemelas durante más de dos años, ellas regresaron a su casa con su padre. Cuando las gemelas se dirigían hacia el automóvil, se dieron vuelta y me dijeron: "Abuela, te agradecemos en serio por querernos y cuidarnos todo este tiempo". Las palabras de esas nenas de cuatro años fueron como una medicina para mi corazón".

Earlean Pickney

"Hay dos cosas que jamás olvidaré. Durante una sesión de orientación, el terapeuta le preguntó qué cambiaría de mí, si pudiera cambiar cualquier cosa que quisiera. Su respuesta fue: "Que ella me hubiera llevado en su vientre". Tenía diez años. La otra cosa fue una vez que fui a recogerlo a la escuela. Siempre le pregunto: "¿Cómo estuvo tu día?" Su respuesta fue: 'Sabes una cosa, si no me hubieras adoptado, nadie me preguntaría eso jamás'".

Connie Diering

"Me siento valorada cuando recibo esa sonrisa especial. Generalmente me la dan después de un momento difícil, en el cual he tenido que alentarlos... un momento triste en el que tuve que animarlos... o después de un rato divertido en el parque o una comida sabrosa. La sonrisa dice gracias por estar ahí para mí. No necesitan decir ni hacer nada más, porque esa sonrisa especial me dice que me quieren".

A. McClellon

"Recientemente estuve en cama, con un resfrío terrible. Cyrus, de 10 años, y Echo, de 4, pasó con casi un día entero haciéndome un dibujo especial de "Que te mejores". Los dos subieron a verme, me dieron un abrazo y un beso, y dijeron que sinceramente querían que me sintiera mejor".

Laura LoBue

"Nuestros niños han progresado mucho con la ayuda de tanta gente en sus vidas, desde nuestro trabajador social, consejeros, CASA, maestros, parientes y amigos hasta tantas otras personas en nuestra comunidad. Estas personas que han marcado una diferencia en las vidas de nuestros niños les dieron algo tan especial, que no es sorprendente que los niños quieran ser como ellos cuando crezcan. Estamos tan orgullosos de nuestros niños, de verlos y escucharlos jugar a improvisar personajes, tener esperanzas y soñar. Ver cómo se alientan unos a otros para intentar hacer lo mejor que pueden y nunca darse por vencidos nos hace sentir valorados, y nos recuerda que estas pequeñas esponjas realmente nos escuchan".

Jim y Sheila Denikas

"¡Mami, te quiero!"

Nancy Blecha

"Después de escuchar 'Necesito esto... necesito aquello...', mi sobrino de siete años me dijo '¿Sabes lo que necesitas?... Necesitas un abrazo grande'".

La nueva pregunta es: **¿Cuál es el mejor consejo positivo que podría usted darle a un trabajador social?**

Pueden contactarme con sus respuestas por correo electrónico a foster@chicagonet.net o por teléfono al 312-814-6824. Espero con interés sus respuestas.

Vanessa James, Jefa de redacción

Familias de Illinois
Ahora y por siempre

Rod R. Blagojevich, Gobernador

Patrocinador: Bryan Samuels
Director de DCFS

Editor:
División de servicios de cuidados de crianza temporal y de permanencia
Jefa de redacción: Vanessa James
Teléfono: 312/814-6824
Fax: 773/548-6022
Correo-e: foster@chicagonet.net
Jefes regionales de redacción
Central — Mary Dixon
Norte — Diane Mitchell
Sur — Carolyn Cleveland
Cook Norte — Sari Rowitz
Cook Sur — Bobby Evans
Diseño: Robin Pelsis
Impresión: Taller de imprenta de DCFS

Propósito: Ayudar a familias ocupadas a criar de manera más eficaz a los niños que están o estuvieron antiguamente bajo cuidado de DCFS. Proporcionarles la mejor información de las fuentes más confiables. Incentivar el trabajo de equipo a nivel estatal para lograr la permanencia para los niños.

Cambios de dirección: Las familias deben informarlos a su representante de licenciamiento, quien a su vez lo informará a DCFS. Las agencias, deben realizar el cambio de direcciones de las ubicaciones de sus oficinas o solicitar copias para el personal a través del Jefe de redacción.

Familias de Illinois Ahora y por siempre se publica seis veces al año, bimensualmente, y se envía por correo a los padres de crianza temporal, a los familiares no licenciados que cuidan niños, a familias adoptivas y de tutela legal que reciben subsidios, a todo el personal de DCFS y de las agencias privadas según se ordene. El material no puede ser reimpreso ni en su totalidad ni en parte de ninguna forma sin el permiso del Jefe de redacción o de DCFS. Las opiniones expresadas por los expertos que escriben artículos no sustituyen las respuestas ni las opiniones profesionales acerca de una situación específica de la familia o del niño. Consulte a un profesional competente para obtener respuestas a sus preguntas específicas.

Una familia para mí

Timothy [C6922] Timothy, de 14 años, adora su colección de maquetas de automóviles. Cuando no está construyendo maquetas, Tim juega al básquetbol, al fútbol y con juegos de computadora. También tiene un gran sentido del humor. El trabajador social de Tim dijo que es un jovencito simpático, con una buena personalidad. Agregó que es inteligente y que se expresa muy bien. Su maestra dijo que es respetuoso y que es popular en la escuela.

Timothy y Dionte [C6668-69] ¡Estos amables jovencitos están deseosos de unirse a su familia! Timothy, de 13 años (derecha) es un hombrecito muy agradable, que adora recibir elogios de los adultos. Disfruta jugando al básquetbol y al soccer, y le encantaría aprender a tocar el piano. Dionte, de ocho años (izquierda) puede parecer algo tímido al principio, pero es en realidad muy extrovertido. Disfruta del fútbol y de la lucha, y adora jugar con camiones de juguete y juegos de computadora.

Sus padres de crianza temporal dijeron que estos jovencitos son muy amables. A Timothy le gusta mantener su habitación ordenada. A Dionte le encanta salir de compras, hornear galletas y trabajar en el patio. La maestra de Timothy dijo que se lleva bien con los demás niños, y la maestra de Dionte dijo que él la ayuda a distribuir papeles en la clase.

Ronald [C5579] Ronald, de 9 años, es un jovencito encantador, a quien le gusta estar en actividad, especialmente al aire libre. Es un jugador entusiasta de básquetbol y fútbol. Adora estar rodeado de gente y se lleva bien con niños y adultos. Ronald tiene un hermano junto a quien le gustaría que lo adoptaran. Sus padres de crianza temporal dijeron que Ronald es extrovertido y que tiene sentido del humor. Demuestra tener iniciativa y se expresa correctamente. Su trabajador dijo que Ronald es dulce y amable.

Marc [C4473] Marc, de 10 años, es un jovencito adorable ¡con una gran sonrisa! Sus pasatiempos favoritos son jugar juegos de video y disfrutar del parque del vecindario. Se comporta correctamente y ayuda en la casa con gusto. Su trabajador social dijo que Marc disfruta de las experiencias nuevas y que pone energía en todo lo que hace.

Latrice [6968] ¡Esta encantadora damita adora estar rodeada de gente! A Latrice, de 11 años, le gusta conversar y hacer preguntas. Sus pasatiempos favoritos incluyen escuchar música rap y jugar al Nintendo y a juegos de video, y el lugar al que más le gusta ir es Adventureland. ¡Le encanta comer, y cualquier comida le viene bien! Su padre de crianza temporal dijo que Latrice es sociable y muy simpática con los demás, ya sean niños o adultos.

Jaquine [5893] Jaquine, de 11 años, es un jovencito amigable que adora hacer payasadas. Cuando no está haciendo bromas, le gusta jugar a juegos de video y juegos de mesa, y pasar el tiempo con el perro de la familia. A Jaquine le encanta la comida china. En la escuela, su materia favorita es historia. El padre de crianza temporal de Jaquine dijo que es generoso y afectuoso, y que tiene buen sentido del humor. Su maestra dijo que siempre se esfuerza mucho en clase.

Gary [C5580] ¡Es una alegría tener a Gary (de 8 años) cerca! Es un jovencito brillante que adora ser útil. Le gusta trabajar en la computadora y tomar lecciones de música. Adora los camiones en miniatura y los juguetes relacionados con el deporte. También tiene un hermano junto a quien le gustaría que lo adoptaran. Su padre de crianza temporal y sus maestras dijeron que Gary es brillante para su edad, y muy dulce. Es un alumno "A". Su mamá de crianza temporal dice que se adapta bien a las situaciones nuevas.

Si le interesa adoptar a uno de estos niños o saber acerca de otros niños que esperan ser adoptados, sírvase llamar al Centro de información de adopción de Illinois al 1-800-572-2390 (dentro de Illinois) o al 1-312-346-1516 (fuera de Illinois), o visite el sitio web de AICI, www.adoptinfo-il.org.

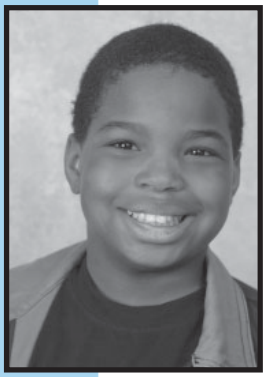
Familias de Illinois Ahora y por siempre
Vanessa James, Jefa de redacción
Departamento de Servicios para Niños y Familias
100 West Randolph - 6th Floor
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SPRINGFIELD, IL
PERMIT NO. 763

¿CONOCE UNA FAMILIA PARA MÍ?

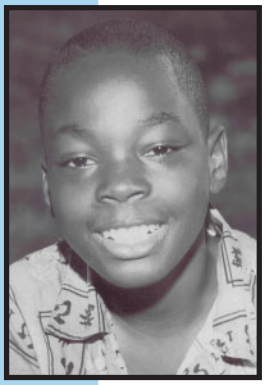
Timothy (6922)

Latrice (6968)


Ronald (C5579)

En esta edición:

Bryan Samuels, nuevo director de DCFS - pág. 1
Los parientes que cuidan niños proporcionan permanencia - pág. 2
Precauciones de seguridad para prevenir accidentes - pág. 4
Explicación de las normas de privacidad de la salud - pág. 6
Cómo construir una identidad racial positiva - pág. 8


Marc (C4473)

Timothy & Dionte (C6668-69)

Jaquine (5893)

Gary (C5580)

Llame al Centro de información sobre adopción de Illinois al 800-572-2390.